

Gebruiksaanwijzing
Afzuigkap

Notice d'utilisation
Hotte cheminée

Anleitung
Dunstabzugshaube

Instructions for use
Cooker hood

ATAG



WS902__EM
WS123__EM
ES902__EM

NL	Handleiding	NL 3 - NL 9
FR	Notice d'utilisation	FR 3 - FR 9
DE	Anleitung	DE 3 - DE 9
EN	Manual	EN 3 - EN 9

Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés
Benutzte Piktogramme - Pictograms used



Belangrijk om te weten - Important à savoir
Wissenswertes - Important information



Tip - Conseil - Tipp - Tip

INHOUD

Uw schouwkap

Beschrijving	4
Inleiding	4

Gebruik

Bediening	5
-----------	---

Onderhoud

Reinigen	7
Vetfilters verwijderen	8
Het geur-/fijnstoffilter vervangen	8
Verlichting	8

Bijlage

Verpakking en toestel afvoeren	9
--------------------------------	---

Beschrijving



- A** In/uitschakelen ventilator
- B** Verlaging afzuigcapaciteit
- C** Verhoging afzuigcapaciteit
- D** Inschakelen intensiefstand
- E** Clean Air functie/filterindicatie
- F** Timer functie
- G** In/uitschakelen verlichting
- H** Dimmen verlichting
- I** Display

Inleiding

Als u deze gebruiksaanwijzing doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud van het toestel.



*Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift.
Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn
voordeel mee doen.*

Lees voor gebruik eerst de separate veiligheidsinstructies.

Op onze website kunt u de meest recente versie van de gebruiksaanwijzing vinden.

Bediening



Ventilator in- en uitschakelen

- Schakel de ventilator in met de aan/uittoets (A) en kies de gewenste afzuigstand met toetsen 'B' en 'C'.

De display 'I' geeft aan welke stand gekozen is.

- Met toets 'D' wordt de intensiefstand ingeschakeld.

In de display 'I' verschijnt "HI".

De intensiefstand schakelt automatisch na 6 minuten de snelheid terug naar de stand die daarvoor gekozen is.

Verlichting in- en uitschakelen

- Schakel de verlichting in en uit met toets 'G'.

Verlichting dimmen

- Dim de verlichting met toets 'H'.

De sterkte van de verlichting verandert tussen maximaal en minimaal en omgekeerd.

Functie Clean Air:

Met de Clean Air functie ververst u de lucht in de keuken gedurende maximaal 24 uur.

- Zorg ervoor dat de afzuigkap is uitgeschakeld.
- Druk op de Clean Air toets 'E'.

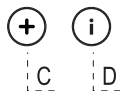
De afzuigkap schakelt automatisch gedurende ieder uur 10 minuten in op de laagste afzuigstand. In de display verschijnt "24" en indicatie rechtsonder knippert.

Timer inschakelen

- Schakel de afzuigkap in met toets 'A'.
- Regel de afzuigsterkte met toetsen 'B' en 'C'.
- Druk op de Timer toets 'F'.

De afzuigkap schakelt automatisch na 30 minuten uit. Schakel de Timer functie uit door nogmaals op toets 'F' te drukken of door de afzuigkap uit te schakelen met toets 'A'. De display geeft de ingeschakelde snelheid en het restant looptijd weer.

Alarmsignaal activeren



- Bij kappen in recirculatie-uitvoering moet het filterverzadigingsalarm bij installatie of op een later moment geactiveerd worden.
- Schakel de verlichting en de motor uit.
- Houd 'D' ongeveer 5 seconden ingedrukt:
 - In de display verschijnt 'FC' en indicatie rechtsonder knippert tweemaal, filterverzadigingsalarm **GEACTIVEERD**
 - In de display verschijnt 'FC' en indicatie rechtsonder knippert eenmaal, filterverzadigingsalarm **GEDEACTIVEERD**

Vetfilter indicatie

Na 100 bedrijfsuren brandt de filterindicatie "F6" in de display.

- Reinig de vetfilters.

Geur-/fijnstoffilter indicatie

Na 200 bedrijfsuren brandt de filterindicatie "FC" in de display. Vervang uw combinatie geur-/fijnstoffilter minimaal elk jaar, of eerder indien de efficiency sterk is verminderd.



Alarmsignaal resetten

- Schakel de verlichting en de motor uit.
- Druk 3 seconden op knop 'E' totdat de filterindicatie dooft.

Reinigen



Attentie! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

Gebruik geen alcohol!

Attentie! Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Afzuigkap

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.



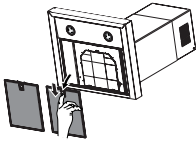
Roestvrijstalen schouwkappen

Behandel roestvrijstalen schouwkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet schurend, niet polijstend middel en poets met de structuur van het roestvrijstaal mee.

Metalen vetfilters

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

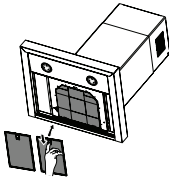
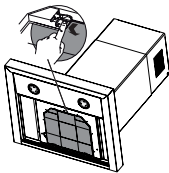
Vetfilters



Vetfilters verwijderen

Schakel de netspanning uit! Neem de stekker uit het stopcontact of zet de schakelaar in de meterkast op nul. Open het paneel en verwijder het filter door aan de hiervoor bestemde hendel te trekken.

Het geur-/fijnstoffilter vervangen



1. Verwijder de vetfilters.
2. Bevestig het geur-/fijnstoffilter. Plaats de nokjes van het geur-/fijnstoffilter in de daarvoor bestemde opening.
3. Plaats de vetfilters.

Belangrijk:

- Gebruik een geur-/fijnstoffilter als de afzuigkap niet is aangesloten op een afvoerkanaal.
- Bij toepassing van een geur-/fijnstoffilter ontstaat er meer geluid dan bij het gebruik van de afzuigkap met een afvoer.
- De werking van een geur-/fijnstoffilter is optimaal bij een lagere motorsnelheid. Vermijd daarom de intensiefstand.
- Het geur-/fijnstoffilter zal na min of meer langdurig gebruik uiteindelijk verzadigd raken, afhankelijk van de manier van koken en de regelmaat waarmee het vetfilter wordt gereinigd.
- Vervang het geur-/fijnstoffilter als dit door de filterindicator wordt aangegeven.
- Het geur-/fijnstoffilter moet minimaal elk jaar worden vervangen.
- Geur-/fijnstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik. Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk, vervang het filter tijdig.

Verlichting



Deze afzuigkap is uitgevoerd met een lichtstelsel. Dit lichtstelsel mag alleen vervangen worden door een erkend installateur. Vervang het niet zelf.



De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.

Afvoeren

Verpakking en toestel afvoeren

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.



Conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwezen.

CONTENU

Votre hotte cheminée

Description	4
Introduction	4

Utilisation

Commande	5
----------	---

Entretien

Nettoyage	7
Elimination des filtres	8
Remplacement de filtre à odeur / poussière fine	8
Changement d'ampoules	8

Annexe

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage	9
---	---

Description



- A Allumage/extinction du ventilateur**
- B Diminution de la capacité d'aspiration**
- C Augmentation de la capacité d'aspiration**
- D Position de débit maximal**
- E Fonction Air propre/témoins des filtres**
- F Fonction Minuterie**
- G Allumage/extinction de l'éclairage**
- H Baisser l'éclairage**
- I Affichage à l'écran**

Introduction

Ce mode d'emploi offre une vue d'ensemble rapide de toutes les fonctions de l'appareil. Il contient des informations relatives aux consignes de sécurité et à l'entretien de l'appareil.



*Conservez ce mode d'emploi et le guide d'installation.
Ils peuvent être utiles aux futurs utilisateurs de l'appareil.*

Déclaration de conformité

Nous déclarons que nos produits répondent aux directives européennes applicables, décisions et règlements et les exigences énumérées dans les normes de référence.



Veillez lire les consignes de sécurité fournies séparément avant la première utilisation de l'appareil !

Vous pouvez trouver la version la plus récente de le mode d'emploi sur notre site Web.

Commande



Mise en marche/arrêt du ventilateur

- Mettez le ventilateur en marche à l'aide de l'interrupteur (A) et choisissez le débit d'aspiration souhaité avec les touches « B » et « C ».

L'écran « I » indique la position choisie.

- La touche « D » enclenche le débit maximal.
L'écran « I » affiche « HI ».

Après 6 minutes, le débit revient automatiquement à la position antérieure au débit maximal.

Allumer et éteindre l'éclairage

- Allumez et éteignez l'éclairage avec la touche « G ».

Baisser l'éclairage

- Baissez l'éclairage grâce à la touche « H ».
La puissance de l'éclairage varie entre maximum et minimum.

Fonction Air propre :

La fonction Air propre vous permet de renouveler l'air dans la cuisine pendant 24 heures au maximum.

- Assurez-vous que la hôte soit éteinte.
- Appuyez sur la touche d'Air propre « E ».

La hotte revient automatiquement sur le débit d'aspiration le plus faible pendant 10 minutes chaque heure. L'écran affiche « 24 » et le témoin en-dessous à droite clignote.

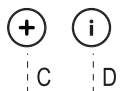
Activer la minuterie

- Mettez en marche la hotte grâce à la touche « A ».
- Réglez la puissance d'aspiration grâce aux touches « B » et « C ».
- Appuyez sur la touche de la minuterie « F ».

La hotte se coupe automatiquement après 30 minutes. Désactivez la fonction de minuterie en appuyant encore une fois sur la touche « F » ou en éteignant la hotte à l'aide de la touche « A ». L'écran indique à nouveau le débit utilisé et le temps restant.

Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version recyclage, l'alarme de saturation du filtre doit être activée lors de l'installation ou à une date ultérieure.
- Éteignez l'éclairage et le moteur.
- Appuyez sur la touche « D » en maintenant la pression 5 secondes environ :



- Le message « FC » et indication L'écran affiche clignote en bas à droite deux fois; l'alarme de saturation du filtre est **ACTIVÉE**
- Le message « FC » et indication L'écran affiche clignote en bas à droite seule fois; l'alarme de saturation du filtre est **DÉSACTIVÉE**

Témoin du filtre à graisses

Après 100 heures de fonctionnement, le témoin du filtre indique « F6 » dans l'écran.

- Nettoyez les filtres à graisses.

Témoin du filtre à odeur / poussière fine

Après 200 heures de fonctionnement, le témoin du filtre indique « FC » dans l'écran. Remplacez votre combinaison de filtre à odeur / poussière fine au moins chaque année, ou plus tôt si l'efficacité est considérablement réduite.



Réinitialisation du signal d'alarme

- Éteignez l'éclairage et le moteur.
- Appuyez 3 secondes sur la touche « E » jusqu'à ce que le témoin du filtre s'éteigne.

Nettoyage



Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse).

Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs. **Ne pas utiliser d'alcool!**

Attention! Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Hotte

Vous pouvez nettoyer la hotte à l'eau savonneuse et une serviette douce, puis rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs. Frotter la peinture laquée de votre hotte avec de la cire pour qu'elle conserve sa beauté.



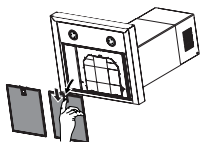
Hottes à cheminée en acier inoxydable

Ne pas nettoyer la cheminée avec une éponge à récurer ou avec des produits abrasifs. Frotter la cheminée en acier inoxydable avec un nettoyant pour acier inoxydable.

Filtres métalliques

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide. Placez les filtres en mettant les ouvertures vers le bas dans le lave-vaisselle pour permettre à l'eau de s'écouler. Les produits d'entretien donnent aux filtres en aluminium une couleur terne. Cela est tout à fait normal.

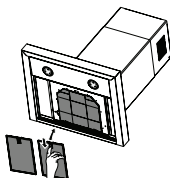
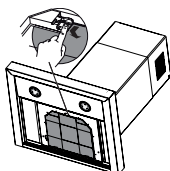
Filtres



Elimination des filtres

Coupe ! Débrancher la fiche de prise de courant ou mettre le disjoncteur en position d'interruption du courant. Ouvrez le panneau et enlevez le filtre, en tirant sur la poignée prévue à cet effet.

Remplacement de filtre à odeur / poussière fine



1. Enlevez les filtres à graisse.
2. Fixer le filtre à odeur / poussière fine.
3. Placez les filtres à graisse.

Remarque :

- Vous devez utiliser le filtre à odeur / poussière fine lorsque la hotte n'est raccordée à aucun conduit.
- L'utilisation d'un filtre à odeur / poussière fine entraîne un niveau sonore plus élevé que l'utilisation d'une hotte avec tuyau d'évacuation.
- L'action d'un filtre à odeur / poussière fine est optimale lorsque la vitesse du moteur est basse. Il est donc recommandé de ne pas utiliser la hotte avec le débit maximal.
- Le filtre à odeur / poussière fine sature après une utilisation plus ou moins prolongée, selon le type de cuisson et la fréquence de nettoyage du filtre à graisse.
- Il est nécessaire de remplacer le filtre à odeur / poussière fine lorsque l'indicateur du filtre le signale.
- Le filtre à odeur / poussière fine doit être remplacé au moins chaque année.
- Les filtres à odeur / poussière fine ne sont pas lavables et donc pas réutilisables. Le charbon actif saturé est polluant, donc remplacez le filtre à temps.

Éclairage



Cette hotte est équipée d'un système d'éclairage. Ce système d'éclairage doit être remplacé par un technicien agréé. N'essayez pas de le remplacer vous-même.



La lampe intégrée à cet appareil ménager sert uniquement à l'éclairer. Elle n'est pas faite pour éclairer la pièce d'une maison.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage

Des matériaux solides ont été utilisés pour fabriquer cet appareil. Evacuez ces matériaux correctement et conformément aux dispositions administratives. Les autorités de votre pays pourront vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Pour l'emballage, il peut être fait usage :

- de carton ;
- de film polyéthylène (PE) ;
- de polystyrène exempt de CFC (mousse dure PS).

Ces matériaux doivent être mis au rebut de manière responsable et conforme aux dispositions gouvernementales.



Pour rappeler l'obligation de traiter séparément les appareils électroménagers, a été apposé sur le produit un symbole représentant un conteneur à ordures barré d'une croix. Cela signifie qu'à l'issue de sa durée de vie, l'appareil ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques. L'appareil doit être déposé dans un centre de collecte sélective de déchets prévu par l'administration communale ou dans un point de vente fournissant ce service.

Le traitement séparé d'un appareil électroménager permet d'éviter, pour l'environnement et la santé, les retombées négatives qui pourraient découler d'un traitement incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.



Déclaration de conformité

Nous déclarons que nos produits satisfont aux Directives, Mesures et Règlements européens en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.

INHALT

Ihre Haube

Beschreibung	4
Einleitung	4

Gebrauch

Bedienung	5
-----------	---

Pflege

Reinigen	7
Fettfilter entfernen	8
Austausch der Geruchs-/Feinstaubfilter	8
Beleuchtung	8

Anlagen

Entsorgung Gerät und Verpackung	9
---------------------------------	---

Beschreibung



- A Ein-/Ausschalten des Ventilators**
- B Senken der Absaugkapazität**
- C Erhöhen der Absaugkapazität**
- D Einschalten Intensivstufe**
- E Clean-Air-Funktion/Filter-Anzeige**
- F Timer-Funktion**
- G Ein-/Ausschalten der Beleuchtung**
- H Dimmen der Beleuchtung**
- I Display**

Einleitung

Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen eine schnelle Übersicht aller Möglichkeiten, die das Gerät bietet. Sie erhalten Informationen zur Sicherheit und zur Wartung des Geräts.



Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Installationsanweisungen sorgfältig auf. So stehen sie auch für eine zukünftige Nutzung des Geräts zur Verfügung.

Konformitätsvermutung

Wir erklären dass unsere Produkte den geltenden Europäischen Richtlinien, Entscheidungen und Verordnungen und den Anforderungen der genannten Normen erfüllen verwiesen.



Bitte lesen Sie die gesonderten Sicherheitsvorschriften bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!

Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

Bedienung



Ventilator ein- und ausschalten

- Schalten Sie den Ventilator mit der Ein-/Austaste (A) ein, und wählen Sie die gewünschte Absaugstufe mit den Tasten „B“ und „C“.

Das Display „I“ gibt an, welche Stufe gewählt wurde.

- Mit der Taste „D“ wählen Sie die Intensivstufe.
Im Display „I“ wird „HI“ angezeigt.

Die Intensivstufe schaltet die Geschwindigkeit nach 6 Minuten automatisch auf die Stufe zurück, die zuvor ausgewählt war.

Beleuchtung ein- und ausschalten

- Schalten Sie die Beleuchtung mit der Taste „G“ ein und aus.

Dimmen der Beleuchtung

- Dimmen Sie die Beleuchtung mit der Taste „H“.
Die Stärke der Beleuchtung lässt sich so zwischen maximaler und minimaler Beleuchtung und umgekehrt regulieren.

Clean-Air-Funktion:

Mit der Clean-Air-Funktion können Sie der Küche während eines Zeitraums von höchstens 24 Stunden Frischluft zuführen.

- Sorgen Sie dafür, dass die Abzugshaube ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie auf die Clean-Air-Taste „E“.
Die Abzugshaube schaltet sich automatisch einmal pro Stunde für jeweils 10 Minuten in die niedrigste Absaugstufe. Auf dem Display erscheint „24“, und die Anzeige rechts unten blinkt.

Timer einschalten

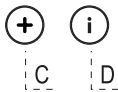
Schalten Sie die Abzugshaube mit der Taste „A“ ein.

Regulieren Sie die Absaugstärke über die Tasten „B“ und „C“.

- Drücken Sie auf die Timer-Taste „F“.
- Die Abzugshaube wird nach 30 Minuten automatisch ausgeschaltet. Schalten Sie die Timer-Funktion aus, indem Sie erneut auf die Taste „F“ drücken oder indem Sie die Abzugshaube über die Taste „A“ ausschalten. Das Display zeigt die ausgewählte Geschwindigkeit und die noch verbleibende Betriebszeit an.

Aktivierung des Warnsignals

- Bei Dunstabzugshauben mit Umluftversion muss der Filtersättigungs-Alarm beim Einbau oder zu einem späteren Zeitpunkt aktiviert werden.
- Schalten Sie die Beleuchtung und den Motor aus.
- Halten Sie die Taste „D“ ungefähr 5 Sekunden lang gedrückt:
 - Die Anzeige zeigt „FC“ und Anzeige unten rechts blinkt zweimal. Der Filtersättigungs-Alarm ist **AKTIVIERT**
 - Die Anzeige zeigt „FC“ und Anzeige unten rechts blinkt einmal. Der Filtersättigungs-Alarm ist **DEAKTIVIERT**



Fettfilteranzeige

Nach 100 Betriebsstunden leuchtet die Fettfilteranzeige „F6“ im Display auf.

- Reinigen Sie die Fettfilter.

Geruchs-/Feinstaubfilteranzeige

Nach 200 Betriebsstunden leuchtet die Filteranzeige „FC“ im Display auf. Tauschen Sie Ihre Kombination Geruchs- / Feinstaubfilter mindestens jedes Jahr aus oder früher, wenn die Effizienz stark abnimmt.

Zurücksetzen des Warnsignals

- Schalten Sie die Beleuchtung und den Motor aus.
- Drücken Sie 3 Sekunden auf die Taste „E“, bis die Filteranzeige erlischt.



Reinigen



Achtung! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen. Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. **Keinen alkohol verwenden!**

Achtung! Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten! Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Dunstabzugshaube

Die Dunstabzugshaube können Sie mit Seifenlauge und einem weichen Tuch reinigen, danach mit klarem Wasser nachspülen. Gebrauchen Sie keine aggressiven Putzmittel, wie z. B. Soda. Der Lack der Dunstabzugshaube bleibt gut, wenn Sie ihn ab und zu mit Wachs einreiben.



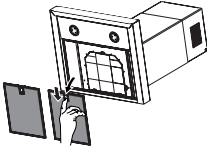
Rostfreie Hauben

Nicht mit einem Scheuerschwamm oder anderen Scheuermitteln behandeln. Nachbehandeln mit Stahlreiniger und in Strukturrichtung des Edelstahls putzen.

Fettfilter

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungs-anzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, so dass das Wasser herauslaufen kann. Der Aluminiumfilter wird durch die Reinigungsmittel stumpf, das ist normal.

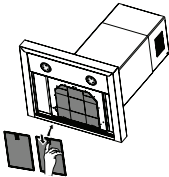
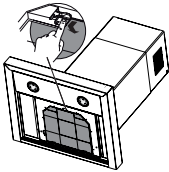
Fettfilter



Fettfilter entfernen

Netzspannung ausschalten! Den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen oder den Schalter im Sicherungskasten auf Null stellen. Öffnen Sie die Abdeckung, und entfernen Sie den Filter, indem Sie an dem dafür bestimmten Griff ziehen.

Austausch der Geruchs-/Feinstaubfilter



1. Entfernen Sie die Fettfilter.
2. Befestigen Sie den Geruchs-/Feinstaubfilter. Stecken Sie die Kerben des Geruchs-/Feinstaubfilters in die speziell entworfenen Aussparungen.
3. Setzen Sie die Fettfilter ein.

Achtung:

- Wenn die Dunstabzugshaube nicht mit einem Abzug verbunden ist, muss ein Geruchs-/Feinstaubfilter verwendet werden.
- Die Verwendung eines Geruchs-/Feinstaubfilters erzeugt mehr Geräusche als der Betrieb der Dunstabzugshaube mit einem Abzug.
- Der optimale Betrieb des Geruchs-/Feinstaubfilters erfolgt bei niedriger Motorgeschwindigkeit. Daher sollten Sie die Verwendung der Intensivstufe möglichst vermeiden.
- Nach mehr oder weniger langem Gebrauch ist der Geruchs-/Feinstaubfilter gesättigt, je nach Art der Kochvorgänge und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters.
- Der Geruchs-/Feinstaubfilter muss ausgetauscht werden, wenn die Filteranzeige darauf hinweist.
- Der Geruchs-/Feinstaubfilter muss mindestens jedes Jahr ausgetauscht werden.
- Geruchs-/Feinstaubfilter sind nicht zur Wiederverwendung auswaschbar. Gesättigter Kohlenstoff ist nicht umwelt-freundlich, tauschen Sie den Filter rechtzeitig aus.

Beleuchtung



Diese Haube ist mit einem Lichtsystem ausgestattet. Dieses Lichtsystem muss von einem autorisierten Techniker ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, es selbst zu ersetzen.



Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung dieses Geräts geeignet. Die Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

Entsorgung

Entsorgung Gerät und Verpackung

Bei der Herstellung dieses Gerätes wurden dauerhafte Werkstoffe verwendet. Dieses Gerät ist am Ende seiner Nutzzeit ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Sie erhalten hierzu Informationen bei den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Gerätes ist wiederverwendbar.

Verwendet können sein:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- CFK-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

Diese Werkstoffe sind ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen.



Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass am Ende seiner Nutzzeit das Produkt **nicht** zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden darf. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.



Konformitätserklärung

Wir erklären, dass unsere Produkte die für sie relevanten europäischen Richtlinien, Beschlüsse und Verordnungen erfüllen, sowie die Anforderungen der angegebenen Normen.

CONTENT

Your canopy hood

Description	4
Introduction	4

Use

Controls	5
----------	---

Maintenance

Cleaning	7
Removing the grease filters	8
Replacing the odor/fine dust filter	8
Changing the light bulbs	8

Appendice

Disposal of appliance and packaging	9
-------------------------------------	---

YOUR CANOPY HOOD

Description



- A** Switch fan on/off
- B** Reduce extractor capacity
- C** Increase extractor capacity
- D** Engage intensive mode
- E** Clean Air function/filter indication
- F** Timer function
- G** Switch lighting on/off
- H** Dim lighting
- I** Display

Introduction



This user manual gives you a quick overview of all the possibilities offered by the appliance. You will find information on safety measures and maintaining the appliance.

*Please retain this user manual and the installation guide.
They may be of use to future users of the appliance.*

Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.



Read the separate safety instructions before using the device!

You can find the most recent version of the instructions for use on our website.

Controls



Switching the fan on and off

- Switch the fan on with the on/off button (A) and select the desired extractor setting with buttons 'B' and 'C'.
The 'I' display indicates which setting has been selected.
- Use button 'D' to switch on the intensive setting.
"HI" appears in the 'I' display.

After 6 minutes the intensive mode is automatically reduced to the setting previously selected.

Switching the lighting on and off

- Use the 'G' button to switch the lighting on and off.

Dimming the lighting

- Dim the lighting with button 'H'.
The strength of the lighting varies between maximum and minimum, and vice-versa.

Clean Air function:

With the Clean Air function you can refresh the air in the kitchen over maximum 24 hours.

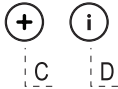
- Make sure the extractor cap has been switched off.
- Press on the Clean Air button 'E'.
Every hour, the extractor cap will switch on for 10 minutes automatically, at the lowest extraction setting. The display reads "24" and an indicator flashes at the bottom right.

Switching on the timer

- Switch on the extractor cap with button 'A'.
- Set the extraction strength with buttons 'B' and 'C'.
- Press the Timer button 'F'.

The extractor cap switches off automatically after 30 minutes.

Switch off the Timer function by pressing button 'F' again, or by switching off the extractor cap with button 'A'. The display shows the selected speed and the remaining time.



Activating the alarm signal

- In recirculation version hoods, the filter saturation alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the lights and the motor off.
- Press 'D' and hold for approximately 5 Seconds:
 - The display shows 'FC' and the indication on the bottom right flashes twice. The filter saturation alarm is **ACTIVATED**
 - The display shows 'FC' and the indication on the bottom right flashes once. The filter saturation alarm is **DEACTIVATED**

Grease filter indicator

After 100 hours of use the "F6" indicator is shown in the display.

- Clean the grease filters.

Odor/fine dust filter indicator

After 200 hours of use the "FC" indicator is shown in the display.

Replace your combination of odor/fine dust filter at least every year, or sooner if the efficiency is greatly reduced.



Reset the filter indicator alarm

- Turn the Lights and the motor off.
- Press button 'E' for 3 seconds.

Cleaning



Attention! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse. Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Do not use abrasive products. **Do not use alcohol!**

Attention! Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend observing these instructions. The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wipe with clean water to rinse. Do not use aggressive cleaning agents such as soda. The cooker hood paintwork will stay looking nice if you wax it occasionally.



Stainless steel canopy hoods

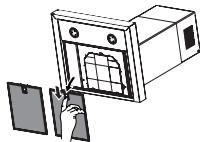
Do not use any sort of scourer. Treat with a stainless steel care product and polish with the structure of the stainless steel.

Metal grease filters

These must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. The openings must be placed downwards to let the water run out of the filters. The cleaning agents will make the aluminium filter turn dull, this is normal.

MAINTENANCE

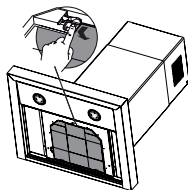
Grease filters



Removing the grease filters

Switch off the electricity! Remove the plug from the socket or switch the electricity off at the mains. Open the panel and pull the special handle to remove the filter.

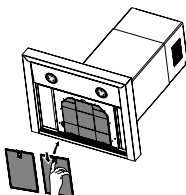
Replacing the odor/fine dust filter



1. Remove the grease filters.
2. Fit the odor/fine dust filter. Slot the notches of the odor/fine dust filter in the specially designed opening.
3. Fit the grease filters.

Note:

- The odor/fine dust filter must always be used if the cooker hood is not ducted.
- Using a odor/fine dust filter creates more sound than when using the cooker hood with an outlet.
- The odor/fine dust filter's operation is optimal at a lower motor speed. You should, therefore, avoid using the intensive setting.
- Saturation of the odor/fine dust filter will eventually occur after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and how frequently the grease filter is cleaned.
- It is necessary to replace the odor/fine dust filter when indicated by the filter indicator.
- The odor/fine dust filter must be replaced at least every year.
- DO NOT wash or reuse the odor/fine dust filter. Saturated carbon is not environmentally friendly, change the filter regularly.



Lighting



This hood is fitted with a light system. This light system has to be replaced by an authorized technician. Do not attempt to replace it by yourself.



The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.

Disposal

Disposal of appliance and packaging

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The local authorities can provide you with the relevant information.

The packaging of this appliance is recyclable. It could have been made from:

- cardboard;
- polythene foil (PE);
- CFK-free polystyrene (PS-hard foam).

You need to dispose of these materials responsibly in accordance with official regulations.



To draw attention to the fact that the segregated processing of electric household appliances is compulsory, this appliance carries the symbol of a crossed-out dustbin. This means that at the end of its working life, you may not dispose of the appliance as household refuse. Instead, you should hand it in at a special refuse collection centre run by the local authority or at a dealer's providing this service.

Segregated processing of household appliances avoids any negative effects on the environment and public health that might otherwise occur.

It enables the recovery of the materials used in the production of this appliance, thus realising considerable savings in terms of raw materials and energy.



Declaration of conformity

We hereby declare that our products satisfy the applicable European directives, orders and regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.

www.atag.nl
www.atag.be

ATAG



826287